

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 19 (1956)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** Notes from the Consulate

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

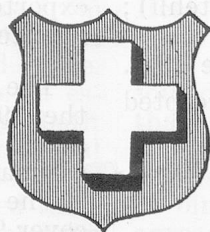
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HELVETIA

MONTHLY  
PUBLICATION  
OF THE



SWISS BENEVOLENT  
SOCIETY IN  
NEW ZEALAND (INC.)

GROUP NEW ZEALAND OF THE NEW HELVETIC SOCIETY

19th YEAR.

JULY, 1956.

AUCKLAND.

## Liebe Schweizer im Ausland!

Alljährlich am 1. August gedenkt das Schweizervolk die Männer, die vor Jahrhunderten den Bund der Eidgenossenschaft gegründet. Wenn auf den Bergen die Hohenfeuer leuchten und zu Stadt und Land die Kirchenglocken klingen, fühlen wir uns ganz besonders eng verbunden mit der herrlich schönen Heimat, die uns anvertraut ist.

Unsere Liebe und Treue verlangt das Vaterland aber nicht nur in den erhebenden Stunden der Bundesfeier; entscheidend ist, was das Jahr hindurch, in der Zeit von einem ersten August zum andern geschieht.

Unzählige Probleme, Gegensätze und Spannungen bestimmen den Gang der Weltereignisse; die Schweiz folgt ihrem eigenen Weg mit dem Ziel, das kostbare Gut ihrer Unabhängigkeit zu wahren und, soviel an ihr liegt, die friedliche Zusammenarbeit unter den Völkern zu fordern. Stets aufs Neue müssen wir uns bewusst werden, was das Wohl einer freien Volksgemeinschaft von uns verlangt.

Vor allem aber ist unser Vaterland angewiesen auf die Treue und Anhänglichkeit unserer Landsleute, die in fremden Ländern mit ihrer Arbeit und ihrer Haltung für ihre Schweizerische Heimat Ehre einlegen.

Das Schweizervolk und seine Behörden entbieten Euch, liebe Landsleute im Ausland, alle guten Wünsche für Euer Wohlergehen und freundeidgenössischen Gruss.

Es lebe unser vielgeliebtes, freies schweizerisches Vaterland!

MARKUS FELDMANN,

Bundespräsident.

## GENERAL MEETING

All members are cordially invited to attend the Annual General Meeting, to be held at Mr. Risi's Place, Ngāruawāhia (opposite the military camp), on Saturday, the 7th of July, at 2 p.m. At the

same time a special general meeting is to be held to vote re the alteration of rules as provided in Art. 12 of the Society's rules. The principal points are to make the scope of the Society more universal, so as to embrace also social and cultural activities, as exposed by the president in previous reports. The rules will have to be changed accordingly. At the same time it is suggested to call the Society "The Swiss Society of New Zealand." It is important that as many members as possible attend this meeting, which will be held at Mr. Risi's place in the Waikato, so as to allow the maximum number of members of southern districts to attend.

## NOTES FROM THE CONSULATE

### 1st OF AUGUST BADGES

The Consulate has pleasure in announcing that the 1st of August Badges have arrived.

This year, the proceeds from the sale of these badges will be devoted to supporting the activities of Swiss Women's Associations in professional and social fields.

As in the past, they will be sold through the usual channels at 2/- each.

Should anyone not be able to take advantage of the opportunity to purchase them through the kind services of our compatriots who distribute them, the Consulate will be happy to fulfil requests.

## SWISS CALENDARS FOR 1957

To enable our compatriots to procure a pictorial calendar from Switzerland for 1957, the Consulate is prepared to pass a collective order. Applicants are asked to write to the Swiss Consulate, P.O. Box 386, Wellington, C.1, and to remit at the same time the amount in question. The following calendars are offered:—

- (a) THE ALPINE CALENDAR, 1957 (Stehli); price 12/-.  
 (b) SWITZERLAND, 1957 (Novos); price 12/-.

Orders for these calendars will be accepted UNTIL JULY 15th, 1956.

### PASSPORTS

The Consulate wishes to draw the attention of all compatriots to the fact that, even if at the present time this document is not needed very often, particularly if no voyage outside of New Zealand is contemplated, a VALID passport is the only legally recognized identification document of a Swiss citizen abroad. Moreover, only a passport, the validity of which has recently expired, can be renewed without difficulty. It is felt that these facts, coupled with experiences made during the last few months by the Consulate, make it desirable to recommend very strongly that all compatriots take the necessary steps to renew their passports before or immediately after the expiry date.

The "Auslandschweizerwerk der NHG" wishes to inform all compatriots that the Annual Conference for the Swiss abroad ("Auslandschweizertag") will be held at Locarno from 25/26th August, 1956.

Should any compatriots from New Zealand happen to be in Locarno at that time they could be very welcome.

Swiss nationals who possess real estate in Rumania are invited to contact the Consulate at their earliest convenience, but not later than July 31st, 1956.

### NEWS FROM SWITZERLAND

Dr. Eduard Zellweger, formerly Swiss Minister to Yugo-Slavia, who was elected a Member of Parliament (National Council) in the last autumn elections, is relinquishing his seat, having been asked by the President of the Government of Lybia to act as his adviser on constitutional matters.

His successor in the National Council will be Rudolf Welter (Socialist), Central Secretary of the "Schweiz. Kaufmannischer Verein (born, 1911).

Britain was the fourth biggest exporter of cars to Switzerland in 1955, exporting 6,340 cars. West Germany, with 31,106 cars was the biggest

exporter, followed by the United States and France.

The cost of sending a Swiss contingent of 60 to the 1956 Olympic Games in Melbourne will be about £33,500, the Swiss Olympics Committee estimates.

The Swiss sport-tote football pools fund will cover 90 per cent. of travel expenses, 80 per cent of accommodation expenses in the Olympic village, and all insurance and vaccination expenses.

The Swiss contingent will comprise 42 competitors, 12 officials, two gymnastic judges, and four other people.

### SWITZERLAND AND THE INTERNATIONAL ORGANISATIONS

(Continuation)

Lecture delivered at the London Rotary Club on January 25th, 1956, by the Swiss Minister,

Monsieur A. Daeniker.

This experience will explain why the question of our participation was hardly discussed when the United Nations Organisation was founded in 1945. Our Government had no ambition to play a specific role in world politics; but it was our conviction that Switzerland could contribute towards the maintenance of peace and the furtherance of international understanding more efficiently by keeping strictly to our permanent neutrality. Our adherence to the U.N. would most certainly have meant abandoning neutrality. Then article two of the Charter demands that unrestricted assistance be given by all members "to any preventive and enforcement action" and similarly, the wording of chapter seven on actions to be taken with respect to threats to peace, breaches of the peace and against acts of aggression, leaves hardly any doubt as to the nature of the obligations and responsibilities involved. It is true that other States which profess a neutral attitude in world politics, have reached different conclusions; Sweden has joined the UNO right at the beginning and the compatibility of her neutrality with those obligations has hardly ever been questioned; even Austria, after announcing her willingness to adopt permanent neutrality, has not been reluctant to apply for and accept membership of the U.N. Such precedents can and do not change the conviction of our people, that membership of the U.N. would mean a departure from an age-long political principle. Being so largely led by practical considerations, they are, moreover, little impressed by the UNO's achievements in solidarity so far.

I hope to have shown you that our neutrality is not an attitude of weakness and has nothing to do with neutralism. It does not mean a policy of abstention from and indifference towards in-